

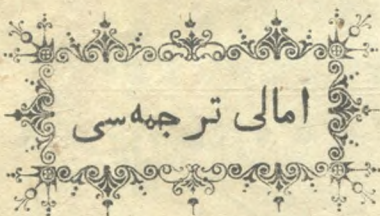
127
81



127-81

امالی ترجمہ سی

امالی ترجمہ سی (۱۰ جلد)



(اول مرتبہ باصلنوی)

بلکہ قراندہ عثمانی مدرسہ سندہ معلم شیخ الاسلام
بن اسد اللہ الحمیدی

قراندہ طبعہ کریمیدہ کندہ مصارف لیلی

۱۹۰۳ ہجری سنہ ۱۰

طبعسینہ پینر بورغ سینزوری طرفندن رخصت ویرلشدر ۲۰ ہجری اوکتابردہ
۱۹۰۳ ہجری یلک

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 20 Октября 1903 г.

Типографія Торговаго Дома Брат. КАРИМОВЫХЪ въ Казани.

رب يسر ولا تعسر وتمم بالخير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يقول العبد في بدء الآمال * لتوحيد بنظم كاللألى

(يقول) ايتور (العبد) الله تعالى نك قلى ايتور (في بدء الآمال) امالى
 كتابنى باشلاوده ايتور املاء ديو كوئلدان چغاروب يازو يازوغه
 ايتورلر (لتوحيد) الله تعالى نى برلك اوچون (بنظم) بيت برلن
 (كاللألى) انجولر كى اول بيت لر .

إله الخلق مولانا قديم * وموصوف باوصاف الكمال

(إله الخلق) مخلوقلارنك الهى (مولانا) بزنگ خوجه مز (قديم) بوقدان
 بار بولماغاندر هميشه بار دور (وموصوف) دغى صفت لانمشدر مخلوقلارنك
 الهى (باوصاف الكمال) كامل بولغان صفت لار برلن .

هو الحى المدبر كل امر * هو الحق المقدر ذوالجلال

(هو) اول الله تعالى (الحى) تركدر (المدبر) بلوب قيلغوچيدر (كل امر)
 هر بر اشنى (هو) اول الله تعالى (الحق) هميشه ثابت در (المقدر)
 هر نرسه نى چيكل اوچيدر (ذوالجلال) الوغلق اياسيدر .

مَرِيدُ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ الْقَبِيحِ * وَلَكِنْ لَيْسَ يَرْضَى بِالْمَحَالِ

(مرید الخیر) ایزگو لکنی تلا گوچیدر الله تعالی (والشر) دخی یاوزلقنی
تلا گوچیدر (القبح) قباحت بولغوچی اول یاوزلق (ولکن) آلائی بولسه ده
(لیس) ایماس اول الله تعالی (یرضی) راضی بولور ایماس (بالمحال)
شریعتک درست بولماغان نرسه نی قیلوغه .

صِفَاتُ اللَّهِ لَيْسَتْ عَيْنِ ذَاتٍ * وَلَا غَيْرًا سِوَاهُ ذَا انْفِصَالٍ

(صفات الله) الله تعالی نك صفاتلاری (لیست) ایماس اول صفت لاری
(عین ذات) الله تعالی نك ذاته عین یعنی صفتلری ذاتی برلن بر
توگل لر (ولاغیرا) دخی باشقه ایماس لر (سواه) اول الله تعالی نك ذاته
باشقه (ذا انفصال) آیورلماق ایاسی بولوب باشقه ایماس لر آنك اوچون
عرفه باشقه دیو آیورلرب تابلغان نرسه گه ایقله الله تعالی نك صفت لاری
ذاتندان آیورلرب تابلمیلار .

صِفَاتُ الذَّاتِ وَالْأَفْعَالِ طَرًا * قَدِيمَاتٌ مَصُونَاتُ الزَّوَالِ

(صفات الذات) الله تعالی نك ذات صفتلاری (والافعال) دخی الله تعالی نك
فعل صفتلاری (طرا) بارچهسی (قدیمات) قدیم لردور یعنی همیشه
بار لاردور یوق بولماس لاری اصلا (مصونات الزوال) بتودان صاقلانشلاردر
یعنی اصلا بتماسلر و ذاتندان آیورلماس لاری .

نَسَمَى اللَّهُ شَيْئًا لَا كَالْأَشْيَاءِ * وَذَاتًا عَنْ جِهَاتِ السِّتِّ خَالٍ

(نسمى الله) آتارمز بز الله تعالی نی (اهل السنه والجماعت دان بولغان
کشیلر (شیئا) شی دیب آتارمز (لا كالأشياء) الله تعالی شی بولسه ده
باشقه شیلر کبی توگل یعنی باشقه شیلرگه اوضشاماس (وذاتا) دخی
الله تعالی نی ذات دیب تسمیه قیلورمز یعنی آتارمز (عن جهات الست)